

# NETYS PL

600 - 800 VA

安装及操作手册 (CN)

Installations- und bedienungsanleitung (DE)

Manual de instalación y uso (ES)

Manuel d'installation et d'utilisation (FR)

Installation and operating manual (GB)

Manuale di installazione e uso (IT)

Installatie- en bedieningshandleiding (NL)

Dokumentacja Techniczno-Ruchowa (PL)

Manual de instalação e funcionamento (PT)

Manual de instalare și utilizare (RO)

Руководство по установке и эксплуатации (RU)

Navodila za priključitev in uporabo (SI)

Kurulum ve kullanım kılavuzu (TR)

# CERTIFICATO E CONDIZIONI DI GARANZIA

Il presente gruppo di continuità SOCOMEC UPS è garantito contro eventuali difetti di fabbricazione e dei materiali, per un periodo di 12 mesi dalla data d'acquisto (le condizioni di garanzia locali sono da applicare in aggiunta a quelle generali). Il presente certificato di garanzia NON deve essere spedito, ma deve essere conservato dal cliente insieme al documento d'acquisto, per essere utilizzato in caso il prodotto necessiti di interventi in garanzia.

Il periodo di validità della garanzia è calcolato a partire dalla data di acquisto del prodotto nuovo, da parte dell'utente finale, presso un rivenditore ufficiale (fa fede la data riportata sul documento fiscale di acquisto).

La garanzia è di tipo carry-in: fornitura gratuita di componenti e manodopera per le riparazioni, con resa del prodotto da sostituire presso SOCOMEC UPS, o centri autorizzati, con spese e rischio di spedizione a carico del cliente.

La garanzia è riconosciuta nell'ambito del territorio nazionale. Se l'UPS è esportato al di fuori del territorio nazionale, la garanzia sarà limitata alla copertura dei componenti usati per la riparazione del guasto.

Per usufruire del servizio di garanzia, l'utente deve rispettare le seguenti regole:

- Il prodotto deve essere riconsegnato esclusivamente nell'imballo originale. Eventuali danni provocati durante il trasporto in imballi non originali non sono coperti da garanzia;
- Il prodotto deve essere accompagnato dalla prova di acquisto: un documento (bolla, fattura, scontrino fiscale) che attesti la data d'acquisto e su cui devono essere riportati i dati necessari all'identificazione del prodotto (modello, numero di matricola). Deve essere inoltre allegato il numero di autorizzazione al rientro per riparazione con una descrizione dettagliata del difetto riscontrato sul prodotto. In assenza di uno di questi elementi la garanzia decade. Il numero di autorizzazione al rientro è rilasciato dai centri assistenza per via telefonica dopo aver ricevuto la comunicazione del malfunzionamento;
- Nel caso non fosse possibile fornire la prova di acquisto, saranno utilizzati il numero di serie e la data di produzione per calcolare la scadenza della garanzia, il che potrebbe determinare una riduzione del periodo di garanzia del prodotto.

Il prodotto non è coperto da garanzia per danni provocati da incuria (utilizzo fuori tolleranza: alimentazione elettrica, folgorazioni, umidità, temperatura, cattiva ventilazione, ecc.), manomissione o qualsiasi intervento non autorizzato.

Durante il periodo di garanzia, SOCOMEC UPS potrà, a propria discrezione, optare per la riparazione del prodotto o per la sostituzione delle parti difettose con parti nuove o con parti usate ed equivalenti alle parti nuove in quanto a funzioni e prestazioni.

Nel caso della batteria, tale garanzia è valida se sono state effettuate le ricariche periodiche entro i termini indicati nella confezione. È bene quindi, dopo l'acquisto, verificare che la data di prossima ricarica riportata sull'imballo non sia scaduta.

## Batteria

- Le batterie sono considerate componenti consumabili e la garanzia copre solo i difetti di fabbricazione.
- È necessario conservare le batterie in conformità alle raccomandazioni fornite dal produttore.
- La garanzia è valida solo se la batteria viene ricaricata regolarmente in conformità alle istruzioni fornite dal produttore. All'acquisto del prodotto è consigliabile verificare che la successiva data di ricarica indicata sulla confezione non sia scaduta.

## Optionals

La garanzia degli optionals è di 12 mesi ed è di tipo carry-in.

## Prodotti software

La garanzia del software è di 90 giorni. Si garantisce che il software funzionerà in sostanziale conformità con il manuale del prodotto. I supporti o accessori hardware (per. es. dischetti, cavi, ecc.) usati con le apparecchiature sono garantiti contro eventuali difetti dei materiali o di fabbricazione in normali condizioni d'utilizzo per un periodo di 12 mesi dalla data d'acquisto.

In nessun caso SOCOMEC UPS sarà responsabile per i danni (inclusi senza limitazioni, il danno per perdita o mancato guadagno, interruzione dell'attività, perdita di informazioni o altre perdite economiche) derivanti dall'uso del prodotto.

Le presenti condizioni sono soggette alla legge italiana. Ogni controversia è di competenza del Tribunale di Vicenza.

SOCOMEC UPS detiene i diritti di proprietà totale ed esclusiva del presente documento. Al destinatario del documento è concesso soltanto il diritto personale di utilizzarlo per l'applicazione indicata da SOCOMEC UPS. Qualsiasi riproduzione, modifica o distribuzione di questo documento, in parte o nella sua interezza, e con qualsiasi mezzo è espressamente proibita se non dietro espresso consenso scritto di Socomec.

Questo documento non costituisce una specifica. SOCOMEC UPS si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica ai presenti dati, senza previa comunicazione.

# SOMMARIO

1. NORME DI SICUREZZA . . . . .	4
1.1. IMPORTANTE . . . . .	4
1.2. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI USATI SULLE ETICHETTE APPOSTE SUL GRUPPO. . . . .	5
2. DESCRIZIONE GENERALE . . . . .	6
2.1. FUNZIONAMENTO. . . . .	6
3. DISIMBALLO E INSTALLAZIONE . . . . .	7
3.1. DISIMBALLO. . . . .	7
3.2. REQUISITI AMBIENTALI PER L'INSTALLAZIONE. . . . .	7
4. PRODOTTO . . . . .	8
5. COLLEGAMENTI . . . . .	9
6. MODALITÀ OPERATIVE . . . . .	10
6.1. ACCENSIONE DELL'UPS . . . . .	10
6.2. SPEGNIMENTO DELL'UPS . . . . .	10
6.3. FUNZIONAMENTO NORMALE . . . . .	10
6.4. MODALITÀ BATTERIA. . . . .	10
6.5. SOVRACCARICO . . . . .	10
7. COMUNICAZIONE . . . . .	11
7.1. OPZIONI SOFTWARE . . . . .	11
8. RIMEDI A PICCOLI INCONVENIENTI . . . . .	12
8.1. RIMEDI A PICCOLI INCONVENIENTI . . . . .	12
9. SPECIFICHE TECNICHE . . . . .	13

# 1. NORME DI SICUREZZA

## 1.1. IMPORTANTE

Il presente manuale deve essere conservato con cura in prossimità dell'UPS, per consentire all'operatore in ogni momento di consultarlo per eventuali chiarimenti circa il corretto utilizzo. Leggere attentamente il manuale prima di procedere al collegamento del gruppo alla rete elettrica generale di alimentazione e alle apparecchiature da alimentare. Prima di mettere in servizio l'UPS NETYS PL, l'operatore deve essere perfettamente a conoscenza della funzione, della posizione di tutti i comandi e delle caratteristiche tecniche e funzionali del gruppo al fine di evitare rischi a persone e all'apparecchiatura stessa.

- **Il gruppo, prima dell'avviamento, deve essere munito di collegamento equipotenziale come stabilito dalle norme di sicurezza vigenti.** Il cavo di terra dell'UPS va collegato ad un'efficiente impianto di terra.
- **Nel caso non fosse eseguito il collegamento di terra, tutte le apparecchiature collegate all'UPS risulteranno prive di collegamento equipotenziale.** In questo caso il costruttore declina ogni responsabilità per danni o incidenti causati dall'inosservanza di detta norma.
- **In caso di mancanza rete (UPS in autonomia), non staccare il cordone di alimentazione per garantire la continuità di terra all'utenza collegata.**
- **Tutte le operazioni successive di manutenzione devono essere effettuate solo ed esclusivamente da personale autorizzato.** Al suo interno il gruppo genera delle tensioni elettriche elevate che potrebbero comportare pericolo per il personale manutentore non sufficientemente preparato ed istruito per tali mansioni.
- **In qualsiasi momento durante l'uso si venga a creare una condizione di pericolo,** togliere la rete di alimentazione (possibilmente agendo sul pannello di distribuzione a monte del gruppo) e spegnere completamente l'UPS con l'apposita procedura.
- **L'UPS contiene al suo interno una sorgente di energia quali le batterie. L'uscita dell'UPS può essere in tensione anche con l'UPS non collegato alla rete di alimentazione.**
- **Non forzare, rompere o tentare di aprire le batterie. Queste, costruite a tenuta stagna, non necessitano di alcuna manutenzione e contengono al loro interno sostanze nocive alla salute ed inquinanti per l'ambiente. Non accendere l'UPS se si nota una perdita di liquido, o se si vede una polvere bianca residua.**
- **Evitare il contatto dell'unità UPS con acqua o altri liquidi in genere. Non inserire corpi estranei nell'armadio.**
- **Pericolo di esplosione se le batterie vengono sostituite con altre del tipo errato.**
- **Le batterie sostituite devono essere depositate nei centri di raccolta e smaltimento autorizzati.**



È estremamente pericoloso toccare qualunque parte delle batterie in quanto non vi è isolamento tra le batterie e l'alimentazione di rete.



**ATTENZIONE!**

Le batterie possono rappresentare un rischio di shock elettrico e di elevata corrente di cortocircuito.

- **In caso di rottamazione del gruppo** è fatto obbligo di affidare l'apparecchiatura solo ed esclusivamente a ditte specializzate allo smaltimento. Queste avranno obbligo di suddividere e smaltire i vari componenti secondo le disposizioni di legge in vigore nel paese.
- Poiché il cordone di alimentazione dell'UPS è inteso come dispositivo di sezionamento, la presa di rete cui l'UPS è collegato e/o il retro dell'UPS devono essere accessibili e facilmente scollegabili.
- L'UPS genera una **corrente di dispersione** di circa 3 mA. Per garantire il limite massimo della corrente di dispersione di 3,5 mA assicurarsi che il carico abbia una corrente di dispersione massima di 0,5 mA. Se la corrente di dispersione del carico dovesse superare tale limite fare eseguire da personale qualificato un collegamento dell'UPS alla rete di alimentazione di tipo industriale, conforme IEC 309, dimensionato per una corrente adeguata alla taglia del gruppo.
- Utilizzare l'UPS rispettando le specifiche tecniche riportate nel presente manuale d'uso (capitolo 11).
- Qualora l'apparecchiatura sia senza il dispositivo di sezionamento automatico contro il ritorno di tensione è richiesto che:
  - l'utilizzatore/installatore apponga delle etichette di avvertimento su tutti i sezionatori della potenza di rete installati lontano dall'area UPS, allo scopo di richiamare il personale di assistenza sul fatto che il circuito è collegato a un UPS.
  - sia predisposto un dispositivo di sezionamento esterno come indicato in figura 1-1.
- Il prodotto da voi scelto è progettato unicamente per uso commerciale e industriale.
- La FORNITURA che avete scelto in ragione delle sue condizioni di utilizzo, capacità e limiti di prestazione, è stata progettata esclusivamente per un uso commerciale e industriale. L'uso della FORNITURA in "applicazioni critiche" potrebbe richiedere l'adeguamento alle vigenti norme e regolamentazioni, a specifiche norme locali ovvero l'adattamento alle raccomandazioni di SOCOMEC UPS. In ogni caso, per tale uso, si consiglia di contattare preventivamente SOCOMEC UPS per ottenere conferma della capacità dei prodotti di rispettare i livelli richiesti quanto a sicurezza, prestazioni e affidabilità. L'espressione "applicazioni critiche" include in particolare i sistemi di mantenimento delle funzioni vitali, le applicazioni mediche, i trasporti commerciali, gli impianti nucleari o qualsiasi altra applicazione o sistema in cui il disfunzionamento della FORNITURA possa causare grave danno a persone o cose.



## PERICOLO!

Questa FORNITURA è stata progettata per un uso commerciale e industriale in secondo ambiente - possono essere necessarie limitazioni all'installazione o precauzioni supplementari per evitare disturbi.



## PRESTARE ATTENZIONE SE DANNEGGIATO.

### BATTERIE, SIGILLATE.

Gli imballi rotti, perforati o strappati in modo che ne sia visibile il contenuto devono essere accantonati in una zona isolata e ispezionati da una persona qualificata. Se l'imballo non è considerato idoneo alla spedizione, si dovrà immediatamente raccogliere ed isolare il contenuto e contattare lo spedizioniere o il destinatario.



Tutti i materiali di imballaggio devono essere riciclati conformemente alle normative vigenti nel Paese in cui viene installata l'apparecchiatura.

## 1.2. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI USATI SULLE ETICHETTE APPOSTE SUL GRUPPO

Rispettare tutte le precauzioni e le avvertenze sulle etichette e targhette all'interno e all'esterno dell'apparecchiatura.



PERICOLO! ALTA TENSIONE (NERO/GIALLO)



TERMINALE DI TERRA



LEGGERE IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ

## 2. DESCRIZIONE GENERALE

Lo scopo principale del gruppo di continuità è di proteggere le apparecchiature critiche e sensibili, dalle perturbazioni elettriche che possono comprometterne il funzionamento. Mancanze rete, micro-interruzioni, variazioni di tensione e frequenza, fulmini, scariche elettrostatiche e sovratensioni rapide sono fenomeni presenti in ogni ambiente d'ufficio e industriale e causano danni hardware e perdita di dati.

Questo apparecchio è un sistema statico di continuità (UPS) progettato per alimentare un computer e le relative periferiche, ad eccezione di qualsiasi altro apparecchio elettrico (quali elettrodomestici, TV, Hi-Fi, videoregistratori).

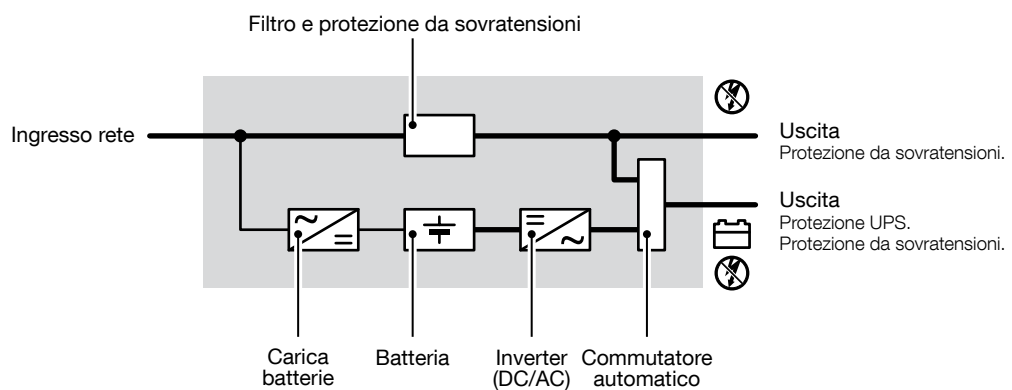
### 2.1. FUNZIONAMENTO

Peculiarità di questi UPS è il monitoraggio continuo della rete di alimentazione che opportunamente filtrata e stabilizzata viene utilizzata, se ritenuta idonea, per alimentare l'utenza. In mancanza della rete o se ritenuta fuori dai limiti accettabili per l'utenza viene attivato immediatamente l'inverter (il cuore dell'UPS) che, prelevando energia dalle batterie interne, genera una tensione che si sostituisce istantaneamente alla rete senza che le apparecchiature collegate ne risentano.

Durante il funzionamento in emergenza le batterie interne si scaricano e al ritorno della rete vengono ricaricate in modo totalmente automatico.

La caratteristica di ermeticità delle batterie fa sì che, per tutta la loro vita operativa, non sia necessario alcun intervento di manutenzione né ordinaria né straordinaria.

2.1-1 Schema di principio



## 3. DISIMBALLO E INSTALLAZIONE

### 3.1. DISIMBALLO

Estrarre il gruppo di continuità dall'imballo ed assicurarsi di estrarre tutti gli accessori (cavi, CD-ROM, ecc.) in esso contenuti.

Si consiglia di conservare il materiale di imballaggio appositamente studiato per un trasporto sicuro, nel caso l'UPS necessiti un trasporto successivo.

### 3.2. REQUISITI AMBIENTALI PER L'INSTALLAZIONE

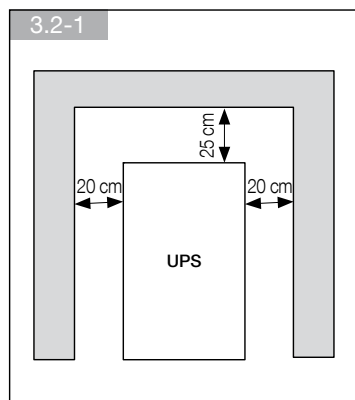


Verificare quanto segue prima di installare l'UPS.

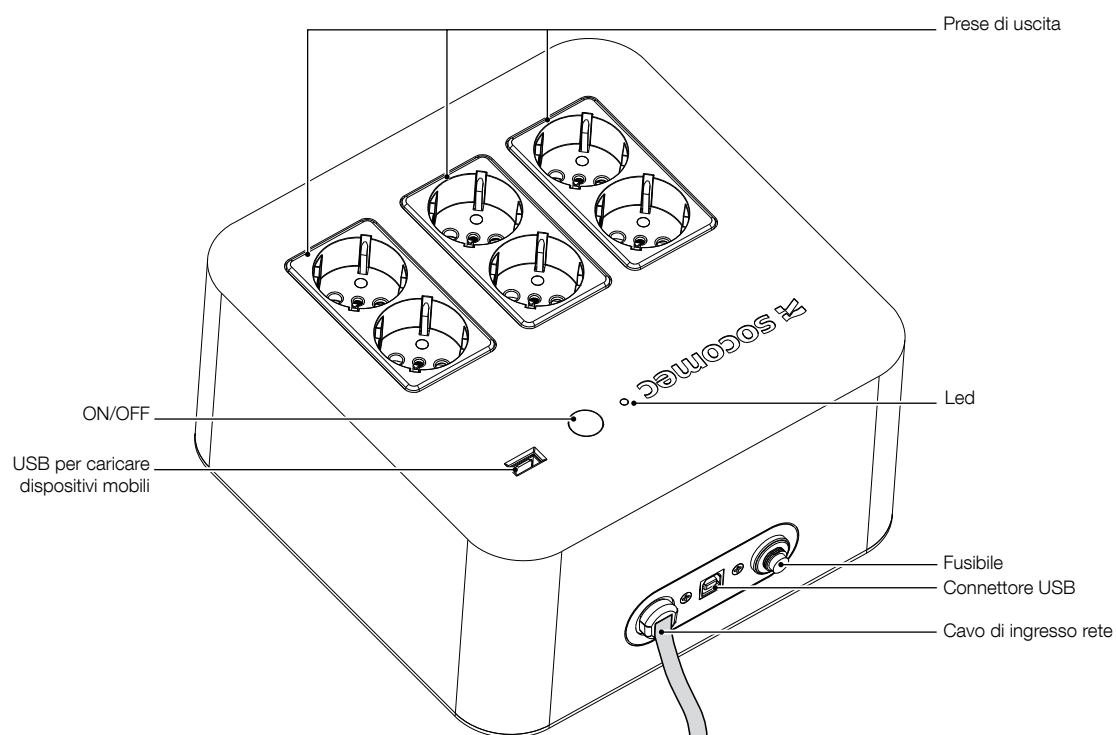
- NETYS PL è stato progettato per l'impiego in ambienti chiusi.
- Posizionare l'UPS su di una superficie piana e stabile, in un ambiente ventilato e lontano da fonti di calore o esposizione alla luce diretta del sole.
- Mantenere la temperatura ambiente tra 0 °C e 40 °C e l'umidità inferiore al 90% (senza condensa); la temperatura ottimale per garantire la massima vita alla batteria è di 15÷20 °C.
- Verificare che l'ambiente in cui sarà installato l'UPS non sia polveroso, assicurarsi di lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno per consentire una ventilazione adeguata e l'accesso al pannello posteriore.
- Evitare di porre l'UPS stesso, o qualsiasi altro oggetto pesante sui cavi.
- Controllare che la predisposizione della tensione e frequenza di funzionamento sia corretta per la vostra alimentazione elettrica. I dati dell'UPS sono rilevabili sulla targhetta posta sul pannello posteriore.
- Per il collegamento seriale RS232/USB utilizzare esclusivamente cavi e accessori forniti o indicati dal produttore.

Al momento del primo utilizzo, si consiglia di lasciare la batteria in carica per 8 ore.

- Lasciare uno spazio di almeno 25 cm sul retro per consentire un'adeguata ventilazione (vedere Figura 3.2-1).



## 4. PRODOTTO



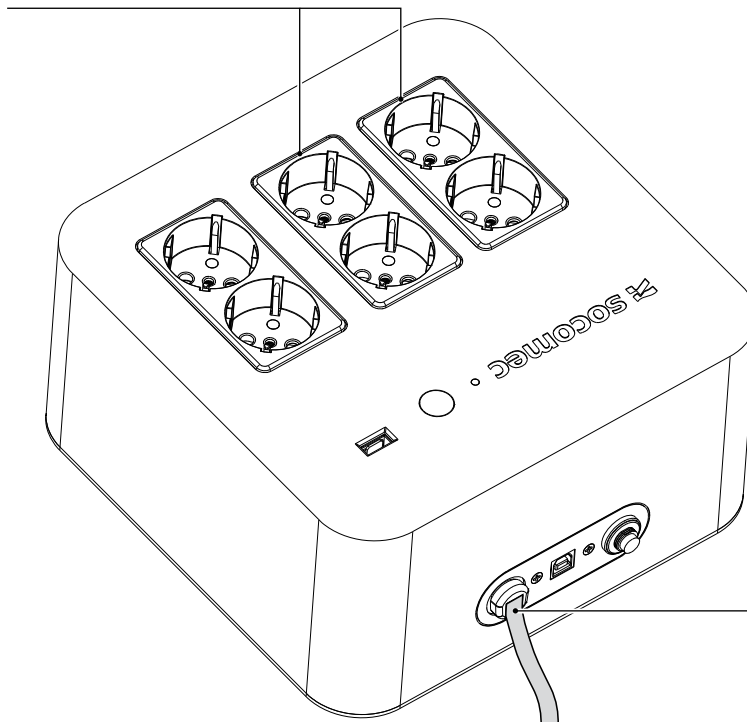


## 5. COLLEGAMENTI



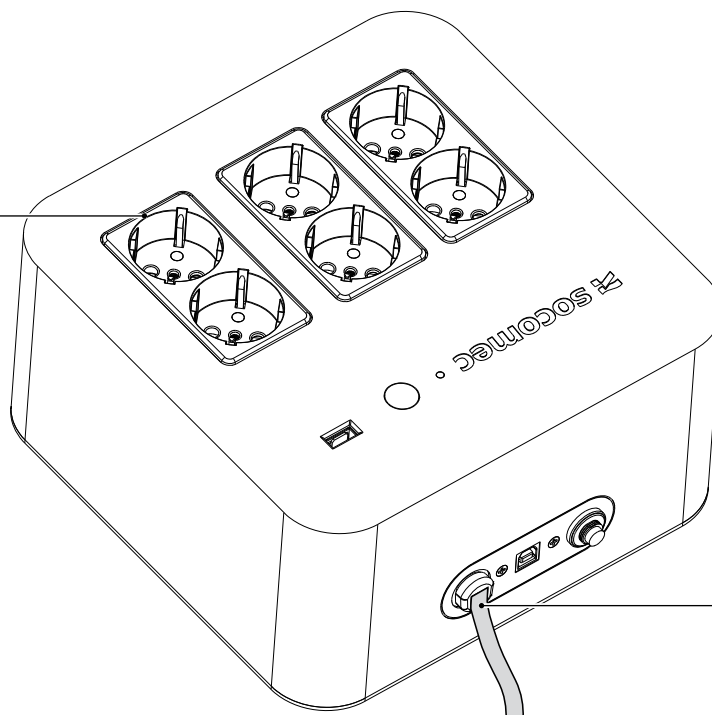
L'allacciamento alla rete e il collegamento delle utenze deve essere realizzato utilizzando cavi di sezione appropriata e conforme alle norme in vigore.

**USCITA 230 V~**  
4 prese per protezione da  
sovratensioni.



**INGRESSO 230 V~**  
Collegare il cavo di alimen-  
tazione dell'UPS alla rete di  
alimentazione.

**USCITA 230 V~**  
4 prese per protezione UPS e  
protezione da sovratensioni.



**INGRESSO 230 V~**  
Collegare il cavo di alimen-  
tazione dell'UPS alla rete di  
alimentazione.

## 6. MODALITÀ OPERATIVE

### 6.1. ACCENSIONE DELL'UPS

Accendere l'UPS premendo il **pulsante ON/OFF** presente sul frontale.

Il **LED Funzionamento Normale** si accende; attendere dieci secondi per la procedura di autoapprendimento.

### 6.2. SPEGNIMENTO DELL'UPS



#### ATTENZIONE!

Questo UPS è stato concepito per controllare e mantenere la carica delle batterie; si consiglia perciò di spegnerlo completamente solo in casi eccezionali.

Per lo spegnimento totale è necessario premere il pulsante **ON/OFF**. L'UPS spegne tutti i LED ed è quindi totalmente disattivato. Se il cavo di rete non viene scollegato rimane attivo il carica batterie.

### 6.3. FUNZIONAMENTO NORMALE

Con rete presente e tensione all'interno del range ammesso, il **LED Funzionamento Normale** nel pannello frontale rimane acceso fisso; in questa modalità l'utenza viene alimentata con l'energia della rete in modo diretto. Le batterie vengono costantemente ricaricate.

### 6.4. MODALITÀ BATTERIA

L'UPS passa automaticamente a funzionare in questa modalità quando manca la rete elettrica (micro interruzioni, o black-out prolungati) oppure se la stessa viene ritenuta di valore pericoloso; l'utenza viene alimentata utilizzando l'energia immagazzinata nelle batterie trasformata in tensione alternata tramite l'inverter.

In questa condizione viene attivato un allarme acustico con intermittenza lenta, allo stesso modo il **LED Funzionamento in Modo Batteria** nel pannello frontale lampeggia.

In caso di lunghe assenze della rete l'UPS alimenta l'utenza fino allo spegnimento per completo esaurimento delle batterie (per lo spegnimento controllato tramite software fare riferimento al capitolo comunicazione).

Poco prima di spegnersi per esaurimento completo delle batterie viene attivata la segnalazione di batteria quasi scarica tramite allarme acustico ad intermittenza veloce.

Al ritorno della rete dopo circa due secondi l'apparecchiatura torna automaticamente in modo normale. Il tempo di trasferimento dallo stato normale ad autonomia e viceversa è impercettibile dall'utenza.

### 6.5. SOVRACCARICO

L'UPS è in grado di alimentare utenze fino alla potenza nominale dichiarata dalla targhetta dati dell'apparecchiatura; superato tale limite ci si trova nella condizione di sovraccarico. Il sovraccarico viene segnalato attraverso l'allarme acustico con intermittenza veloce.



#### ATTENZIONE!

Un notevole sovraccarico potrebbe causare danni permanenti all'UPS!

Evitare il collegamento di stampanti laser che generano picchi di assorbimento tali da portare l'UPS al sovraccarico.

## 7. COMUNICAZIONE

L'UPS fornisce una eccellente protezione da interruzioni o perturbazioni della rete di alimentazione. In questi casi il computer (utenza) viene regolarmente alimentato dall'UPS sfruttando l'energia delle batterie fino all'esaurimento della carica.

Per ottimizzare il funzionamento dell'UPS e gestire in modo corretto lo spegnimento per fine autonomia, sono disponibili vari software e accessori di comunicazione. È pertanto possibile monitorare lo stato dell'UPS tenendo traccia di tutte le mancanze di rete e dell'eventuale esaurimento delle batterie in modo da attivare una procedura automatica di chiusura ordinata dei programmi e di shutdown del sistema. Quando l'alimentazione di rete viene ripristinata, il sistema si riavvierà automaticamente.

Tutti i modelli NETYS PL sono dotati di un'interfaccia di comunicazione USB (non disponibile sul modello standard).

### 7.1. OPZIONI SOFTWARE

È possibile utilizzare un software di monitoraggio e di shutdown sul modello NETYS PL grazie al collegamento USB. Tali soluzioni sono studiate appositamente per la gestione efficace dei dispositivi di protezione dell'alimentazione.

Local View, ideale per soluzioni di shutdown e di monitoraggio dell'UPS punto a punto per sistemi operativi Windows®, Linux® e Mac OS X®.

Visitare il sito web [www.socomec.com](http://www.socomec.com) e fare clic su **DOWNLOAD**, quindi su **SOFTWARE**, per reperire il software di comunicazione adatto alle proprie esigenze. Consultare il CD fornito.

## 8. RIMEDI A PICCOLI INCONVENIENTI

Il funzionamento ottimale dell'unità si ottiene mantenendola costantemente alimentata (24 ore al giorno). Ciò garantisce il corretto mantenimento della carica della batteria.



### ATTENZIONE!

L'UPS genera al suo interno delle tensioni elettriche pericolose.

Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato.

Se si incontrano difficoltà nel far funzionare l'UPS, il motivo può essere tra quelli elencati di seguito. Per qualsiasi altro problema si suggerisce di contattare direttamente il rivenditore o il centro assistenza.

Per un sollecito intervento è importante, all'atto della chiamata indicare con precisione il difetto, il modello dell'apparecchiatura, il numero di matricola di fabbricazione rilevabili dal certificato di conformità e collaudo o dalla targhetta dati del gruppo stesso.

### 8.1. RIMEDI A PICCOLI INCONVENIENTI

Inconveniente	Possibile causa	Rimedio
L'UPS funziona in modo batteria anche se la rete è presente	Cattiva connessione con la rete di ingresso	Verificare il collegamento del cavo verso l'UPS e verso la presa di rete
	La tensione di rete è fuori dai limiti	Nessun rimedio perché il funzionamento è corretto
	Intervento protezione ingresso (fusibile o interruttore automatico)	Sostituire il fusibile di ingresso con uno dello stesso tipo o ripristinare l'interruttore automatico
Autonomia inferiore a quella prevista	Batterie non completamente cariche	Lasciare le batterie in carica per 8 ore consecutive
	Batterie non efficienti	Fare sostituire le batterie da personale autorizzato
L'UPS va in blocco/sovraccarico	Sovraccarico della linea utilizzatori	Verificare che il carico applicato non sia superiore a quello ammesso, diminuire la potenza richiesta degli utilizzatori



Se si prevede un periodo di inutilizzo dell'apparecchiatura attendere che le batterie siano completamente cariche prima di spegnere. Durante l'inattività del gruppo provvedere alla ricarica delle batterie per 24 ore almeno ogni 4 settimane.

## 9. SPECIFICHE TECNICHE

Modelli		
Potenza (protezione UPS)	600 VA (360 W)	800 VA (480 W)
Potenza (protezione sovratensioni)	1200 VA	1200 VA
Tecnologia	High Frequency Step Wave	
Caratteristiche elettriche - Ingresso		
Tensione	180÷270 V	
Frequenza (nominale)	50/60 Hz con selezione automatica	
Collegamento alla rete	Cavo con spina	
Caratteristiche elettriche - Uscita		
Tensione (in modo batteria)	230 V ±10%	
Frequenza (in modo batteria)	50/60 Hz ±1 Hz	
Forma d'onda	Stepwave	
Protezioni	Sovraccarico, scarica profonda e cortocircuito	
Prese collegamento utenza	n° 4 prese per protezione UPS e sovratensioni n° 2 prese per protezione da sovratensioni	
Batteria		
Autonomia tipica (PC + 17" LCD monitor)	15 min	20 min
Ricarica batterie	In ricarica permanente anche con UPS spento e rete presente	
Segnalazioni e Comunicazione		
Interfaccia di comunicazione	USB	
Software di comunicazione locale	UPS Management software	
Ambiente		
Rumorosità a 1 metro	< 40 dBA	
Temperatura	0÷40 °C (15÷25 °C per migliore vita delle batterie)	
Ambiente	Umidità: 90% senza condensa	
Normative di riferimento	EN 62040-1 (sicurezza), EN 62040-2 (EMC)	
Caratteristiche meccaniche		
Dimensioni (L x P x H)	220 x 220 x 123 mm	
Peso netto	3.6 kg	4.1 kg





# Socomec UPS presente ovunque

## IN ITALIA

### MILANO

Via Leone Tolstoj, 73 - Zivido  
20098 San Giuliano Milanese (MI)  
Tel. +39 02 98242942  
info.ups.it@socomec.com

### VICENZA

Via Sila, 1/3  
36033 Isola Vicentina (VI)  
Tel. +39 0444 598611  
siconvi@socomec.com

### FIRENZE

Via di Rimaggio, 1  
50055 Lastra a Signa (FI)  
Tel. +39 055 8792418  
siconfi@socomec.com

### ROMA

Via Cornelia, 498  
00166 Roma  
Tel. +39 06 54225218  
siconrm@socomec.com

## IN EUROPA OVEST

### BELGIO

Schaatsstraat, 30 rue du Patinage  
B - 1190 Bruxelles  
Tel. +32 (0)2 340 02 34  
info.ups.be@socomec.com

### FRANCIA

95, rue Pierre Grange  
F - 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex  
Tel. +33 (0)1 45 14 63 90  
dcm.ups.fr@socomec.com

### GERMANIA

Heppenheimer Straße 57  
D - 68309 Mannheim  
Tel. +49 (0) 621 71 68 40  
info.ups.de@socomec.com

### PAESI BASSI

Duwboot 13  
NL - 3991 CD Houten  
Tel. +31 (0)30 760 0911  
info.ups.nl@socomec.com

### PORTOGALLO

Núcleo Empresarial de Mafra II  
Av. Dr. Francisco Sá Carneiro, Fracção N  
2640-486 Mafra  
Tel. +351 261 812 599  
info.ups.pt@socomec.com

### REGNO UNITO

Units 7A-9A Lakeside Business Park  
Broadway Lane - South Cerney  
Cirencester - GL7 5XL  
Tel. +44 (0)1285 863300  
info.ups.uk@socomec.com

### SPAGNA

C/Nord, 22 Pol. Ind. Buvisa  
E - 08329 Teià (Barcelona)  
Tel. +34 935 407 575  
info.ups.sib@socomec.com

### ALTRI PAESI

Tel. +34 935 407 575  
info.ups.europe@socomec.com

## IN EUROPA, MEDIO ORIENTE E AFRICA

### EMIRATI ARABI UNITI

LIU-E17 DAFZA  
371355 Dubai airport free zone  
Dubai (United Arab Emirates)  
Tel.: +971 (0) 4 29 98 441  
info.ups.ae@socomec.com

### POLONIA

ul. Mickiewicza 63  
01-625 Warszawa  
Tel. +48 22 825 73 60  
info.ups.pl@socomec.com

### ROMANIA

Heliade Intre Vii Street no.8, 2 District  
023883 Bucharest  
Tel. +40 21 319 36 88 ( 89, 81, 82)  
info.ups.ro@socomec.com

### RUSSIA

4th Street 8 Marta, 6A, 405  
125167 - Moscow (Russia)  
Tel. +7 495 775 19 85  
info.ups.ru@socomec.com

### SLOVENIA

Savlje 89  
SI - 1000 Ljubljana  
Tel. +386 1 5807 860  
info.ups.si@socomec.com

### TURCHIA

Masuklar Yokusu No:57/2  
34357 Besiktas  
Istanbul  
Tel. +90 212 2580810  
info.ups.tr@socomec.com

### ALTRI PAESI

Tel. +39 0444 598 611  
info.ups.emea@socomec.com

## AMERICA

### PAESI LATINO-AMERICANI

Tel. +34 935 407 575  
info.ups.sib@socomec.com

## IN ASIA - PACIFIC

### AUSTRALIA

Unit 3, 2 Eden Park Drive (Rydecorp)  
Macquarie Park NSW 2113  
Tel. +61 2 9325 3900  
info.ups.au@socomec.com

### CINA

Universal Business Park  
B33, Floor 3, 10 Jiuxianqiao Lu,  
Chaoyang, Beijing 100016 P.R., China  
Tel. +86 10 59756108  
info.ups.cn@socomec.com

### INDIA

B1, 1IInd Floor, Thiru-Vi-Ka-Industrial Estate  
Guindy  
Chennai - 600 032  
Tel. +91 44 3921 5400  
info.ups.in@socomec.com

### MALESIA

31 Jalan SS 25/41- Mayang Industrial  
Park  
47301 Petaling Jaya.- Selangor, Malaysia  
Tel. +603 7804 1153  
info.ups.my@socomec.com

### SINGAPORE

31 Ubi Road 1 #01-00 (Lobby B)  
Aztech Building  
Singapore 408694  
Tel. +65 6506 7600  
info.ups.sg@socomec.com

### TAILANDIA

No.9 Soi Vibhavadirangsit 42  
Vibhavadirangsit Rd, Ladyao  
Chatujak Bangkok 10900  
Tel. +66 2 941-1644-7  
info.ups.th@socomec.com

### VIETNAM

539/23 Luy Ban Bich St.,  
Phu Thanh Ward, Tan Phu Dist  
Ho Chi Minh City  
Tel. +84-839734.990  
info.ups.vn@socomec.com

### SEDE CENTRALE ASIA PACIFIC

Tel. +65 6507 9770  
info.ups.apac@socomec.com

## SEDE LEGALE

### GRUPPO SOCOMECC

S.A. SOCOMECC capitale 11 149 200 € - R.C.S. Strasbourg B 548 500 149  
B.P. 60010 - 1, rue de Westhouse - F-67235 Benfeld Cedex

### SOCOMECC UPS Strasbourg

11, route de Strasbourg - B.P. 10050 - F-67235 Huttenheim Cedex- FRANCIA  
Tel. +33 (0)3 88 57 45 45 - Fax +33 (0)3 88 74 07 90  
admin.ups.fr@socomecc.com

### SOCOMECC UPS Isola Vicentina

Via Sila, 1/3 - I - 36033 Isola Vicentina (VI) - ITALIA  
Tel. +39 0444 598611 - Fax +39 0444 598622  
hr.ups.it@socomecc.com

## DIREZIONE COMMERCIALE, MARKETING E SERVICE

### SOCOMECC UPS Paris

95, rue Pierre Grange  
F-94132 Fontenay-sous-Bois Cedex - FRANCIA  
Tel. +33 (0)1 45 14 63 90 - Fax +33 (0)1 48 77 31 12  
dcm.ups.fr@socomecc.com

## IL VOSTRO DISTRIBUTORE



IOMNETPLXX01 - IT 02 09.2012

[www.socomecc.com](http://www.socomecc.com)

Documento non contrattuale. © 2012, Socomecc SA. Tutti i diritti riservati.

